

OS MARCADORES DO DISCURSO NOS CAUSOS E PANFLETOS EDITADOS DE EULÁLIO MOTTA

Luciane Santos Soares¹; Iranildes Almeida de Oliveira Lima²

1. Bolsista PIBIC/CNPq, Graduanda em Licenciatura em Letras com Espanhol, Universidade Estadual de Feira de Santana, e-mail: lu.soares1919@gmail.com
2. Orientador, Departamento de Letras e Artes, Universidade Estadual de Feira de Santana, e-mail: iranlima@hotmail.com

PALAVRAS-CHAVE: Causos; Panfletos; Marcadores do Discurso.

INTRODUÇÃO

Trata-se de um estudo dos marcadores do discurso em causos e panfletos editados de Eulálio Motta. Para este trabalho, serão analisados 10 causos e 10 panfletos de Eulálio, e, este corpus faz parte do Projeto de Pesquisa: *Edições das obras inéditas de Eulálio Motta*, do Núcleo de estudos Interdisciplinares em Humanidades Digitais – NEIHD, da Universidade Estadual de Feira de Santana – UEFS. O interesse por este estudo surgiu a partir da participação como bolsista de Iniciação Científica PROBIC UEFS, em que foi necessário fazer uma pesquisa sobre os marcadores do discurso utilizados por Eulálio Motta em seus causos e panfletos.

MATERIAL E MÉTODOS OU METODOLOGIA (ou equivalente)

O corpus utilizado para análise está constituído pelos causos e panfletos editados de Eulálio Motta. Ao total ele escreveu 50 causos e 57 panfletos, mas, para este trabalho, fez-se um recorte de 10 causos e 10 panfletos. Os causos foram editados e publicados no livro *Bahia humorística: causos sertanejos de Eulálio Motta*, de Liliane Lemos Santana Barreiros e os panfletos foram editados e publicados na obra “O Pasquineiro da roça”, de Patrício Nunes Barreiros.

A análise está composta de três etapas: a primeira consiste na busca, catalogação dos marcadores do discurso nos textos de Eulálio Motta; a segunda, na análise e confrontação dos resultados; e, a terceira, na classificação dos marcadores do discurso, seguindo a proposta de Martín Zorraquino e Portolés (1999) e na seleção das informações sobre os marcadores do discurso encontrados para fazer a anotação dos marcadores do discurso nos textos de Eulálio Motta em um momento posterior.

Na primeira etapa serão digitados os textos editados que ainda não se encontram disponíveis em HTML; posteriormente, serão realizados estudos sobre o conceito de marcadores do discurso para determinar os critérios que serão adotados para determinar se uma unidade linguística é marcador ou não; em seguida, aplicando os critérios elaborados, serão feitas a busca e a marcação dos marcadores encontrados nos textos em HTML;

Na segunda etapa, serão analisados os marcadores do discurso quanto ao seu funcionamento e a partir dos resultados obtidos serão confrontados tais resultados com os estudos que já existem sobre os marcadores;

Na terceira etapa, seguindo a proposta de classificação de Martín Zorraquino e Portolés (1999), serão analisados e classificados os marcadores do discurso encontrados nos textos e, feita a seleção e construção das informações que farão parte das anotações.

RESULTADOS E/OU DISCUSSÃO (ou Análise e discussão dos resultados)

Como já mencionado, foram analisados 10 casos e 10 panfletos editados de Eulálio Motta.

Para esta análise foram estabelecidos alguns critérios para nortear a busca e possível observação do funcionamento dos marcadores do discurso nos casos e panfletos, como mostra a tabela 1 a seguir. Os critérios foram estabelecidos a partir do conceito de marcador do discurso de Martín Zorraquino e Portolés (1999), os quais afirmam que:

Los ‘marcadores del discurso’ son unidades lingüísticas invariables, no ejercen una función sintáctica en el marco de la predicación oracional –son, pues, elementos marginales– y poseen un cometido coincidente en el discurso: el de guiar, de acuerdo con sus distintas propiedades morfosintácticas, semánticas y pragmáticas, las inferencias que se realizan en la comunicación. (MARTÍN ZORRAQUINO Y PORTOLÉS, 1999, p. 4057)

Sendo assim, partindo da definição de marcador do discurso desses autores, foram estabelecidos os seguintes critérios para a busca nos textos de Eulálio Motta:

Tabela 1. Critérios para busca dos marcadores do discurso nos casos e panfletos editados de Eulálio Motta

Critérios

Unidades linguísticas invariáveis

Não exercem função sintática na predicção oracional

Elementos marginais

Guiam de acordo com suas propriedades morfossintáticas, semânticas e pragmáticas as inferências na comunicação

Também foi utilizado algumas ferramentas do WordSmith Tools 7.0, como por exemplo, a ferramenta WordList para gerar as listas de palavras com os casos e panfletos editados de Eulálio Motta para uma melhor observação dos candidatos a marcadores do discurso e posteriormente a seleção dos que seriam considerados como marcadores dentro dos critérios estabelecidos. Como mostra a figura 1 a seguir, é possível observar uma parte da lista de palavras com os 10 casos selecionados, a qual mostra a frequência de cada palavra.

N	Word	Freq	%	Texts	% Disp...ion	Lemmas	Set
1	DE	82	4.76	1	100.00	0.89	
2	A	59	3.42	1	100.00	0.84	
3	O	58	3.36	1	100.00	0.89	
4	E	43	2.49	1	100.00	0.83	
5	QUE	36	2.09	1	100.00	0.79	
6	E	27	1.57	1	100.00	0.88	
7	UM	27	1.57	1	100.00	0.76	
8	NÃO	25	1.45	1	100.00	0.87	
9	DO	20	1.16	1	100.00	0.77	
10	NO	20	1.16	1	100.00	0.85	
11	PRA	19	1.10	1	100.00	0.74	
12	UMA	19	1.10	1	100.00	0.76	
13	MAIS	17	0.99	1	100.00	0.76	
14	QUI	17	0.99	1	100.00	0.54	
15	EU	16	0.93	1	100.00	0.84	
16	NA	16	0.93	1	100.00	0.75	
17	CAFÉ	15	0.87	1	100.00	0.67	
18	DA	14	0.81	1	100.00	0.74	
19	SE	14	0.81	1	100.00	0.65	
20	COM	12	0.70	1	100.00	0.72	
21	EM	12	0.70	1	100.00	0.72	
22	OS	10	0.58	1	100.00	0.67	
23	SE	10	0.58	1	100.00	0.58	
24	ISTO	9	0.52	1	100.00	0.57	
25	MUNDO	9	0.52	1	100.00	0.65	
26	NAS	9	0.52	1	100.00	0.54	
27	QUANDO	9	0.52	1	100.00	0.69	
28	BALAI	8	0.46	1	100.00	0.62	
29	FRANCELINO	8	0.46	1	100.00		
30	GENTE	8	0.46	1	100.00	0.62	
31	PARA	8	0.46	1	100.00	0.50	
32	QUERIA	8	0.46	1	100.00	0.54	
33	BEM	7	0.41	1	100.00	0.45	
34	DAS	7	0.41	1	100.00	0.66	
35	ME	7	0.41	1	100.00	0.55	
36	MORRE	7	0.41	1	100.00	0.41	

Figura 1: Lista de palavras em ordem de frequência dos 10 causos editados selecionados de Eulálio Motta.

Como é possível observar na figura 1, a lista de palavras dos causos possui um total de 733 palavras, sendo possível verificar a frequência em número e em porcentagem de cada palavra presente nos causos de Eulálio Motta.

A WordList também permite gerar a lista de palavras em ordem alfabética, como mostra a seguir a figura 2.

N	Word	Freq	%	Texts	% Disp...ion	Lemmas	Set
1	#	5	0.29	1	100.00	0.40	
2	A	59	3.42	1	100.00	0.84	
3	À	2	0.12	1	100.00	0.35	
4	ABANDONARA	1	0.06	1	100.00		
5	ABORRECIDO	1	0.06	1	100.00		
6	ACADEMICOS	1	0.06	1	100.00		
7	ACENANDO	1	0.06	1	100.00		
8	ACERTARAM	1	0.06	1	100.00		
9	ACHAMANDO	1	0.06	1	100.00		
10	ACHEI	2	0.12	1	100.00	0.35	
11	ACOLÁ	1	0.06	1	100.00		
12	ACONTECE	1	0.06	1	100.00		
13	ADAGIO	1	0.06	1	100.00		
14	ADMIRAÇÃO	1	0.06	1	100.00		
15	AGORA	2	0.12	1	100.00	0.35	
16	AGREGADOS	1	0.06	1	100.00		
17	AGUARDAVA	1	0.06	1	100.00		
18	AI	2	0.12	1	100.00		
19	AJUNTA	3	0.17	1	100.00	0.00	
20	ALEGRE	1	0.06	1	100.00		
21	ALEGUE	4	0.23	1	100.00		
22	ALFARGES	1	0.06	1	100.00		
23	ALGUMAS	1	0.06	1	100.00		
24	ALGUNS	1	0.06	1	100.00		
25	ALI	1	0.06	1	100.00		
26	ALTA	1	0.06	1	100.00		
27	ALTO	1	0.06	1	100.00		
28	ALUMEIA	1	0.06	1	100.00		
29	ALUNO	1	0.06	1	100.00		
30	ALUNOS	1	0.06	1	100.00		
31	AMIGOS	2	0.12	1	100.00		
32	AMIGRE	1	0.06	1	100.00		
33	AMOR	1	0.06	1	100.00		
34	ANDRADE	1	0.06	1	100.00		
35	ANEDOTA	2	0.12	1	100.00		
36	ANTE	1	0.06	1	100.00		

Figura 2: Lista de palavras em ordem alfabética dos 10 causos editados selecionados de Eulálio Motta.

Na análise, foi possível observar que os causos sertanejos editados de Eulálio Motta apresentam uma quantidade mínima de marcadores do discurso. Apesar de muitos causos retratarem a linguagem coloquial do povo de Mundo Novo, não foram encontrados muitos marcadores da modalidade conversacionais, segundo a classificação de Martín Zorraquino e Portolés (1999), o que foi um dado surpreendente já que em alguns causos aparecem diálogos.

Já nos panfletos editados de Eulálio Motta pode-se encontrar uma quantidade maior de marcadores do discurso. E, assim como os causos sertanejos, possuem alguns diálogos, mas, a maioria dos marcadores do discurso encontrados são de outras classes que não são conversacionais, mas do tipo como, por exemplo, conectores, operadores argumentativos...

CONSIDERAÇÕES FINAIS (ou Conclusão)

Os marcadores do discurso são unidades linguísticas que podem contribuir de forma significativa para a construção de textos escritos e orais.

Na escrita de seus causos e panfletos, Eulálio Motta fez uso de uma grande quantidade de elementos coesivos, porém, no que diz respeito aos marcadores do discurso, essa quantidade reduz um pouco. Nos causos sertanejos é onde menos aparecem marcadores do discurso.

De modo geral, pode-se dizer que a pesquisa acerca dos marcadores discursivos nos causos e panfletos editados de Eulálio Motta permitiu conhecer um pouco sobre a sua escrita e quais elementos ele utilizou para estruturar seus textos. E, observar a presença ou ausência de marcador do discurso em tais obras são dados que contribuem para a continuação de possíveis estudos dessas unidades em outras obras de Eulálio Motta como também de outros autores.

REFERÊNCIAS

- BARREIROS, Patrício Nunes. *O Pasquineiro da Roça*, a hiperedição dos panfletos de Eulálio Motta. Feira de Santana: UEFS Editora, 2015.
- BARREIROS, Liliane lemos Souza. *Bahia Humorística: causos sertanejos de Eulálio Motta*. Feira de Santana: UEFS Editora, 2016.
- CABEZUDO, Marco A. Sobrevilla, et all *Anotação de Sentidos de Verbos no Córpus CSTNews*. Disponível em: <<http://conteudo.icmc.usp.br/pessoas/taspardo/NILC-TR-14-05.pdf>>. Acesso em 26 mar. 2017.
- MARCUSCHI, L. A. *Análise da Conversação*. São Paulo, Ática, 1986.
- MARTÍN ZORRAQUINO, M^a; PORTOLÉS LÁZARO, J. Los marcadores del discurso. En: BOSQUE, I.; DEMONTE, V. Eds., *Gramática descriptiva de la lengua española*, Vol. III. Madrid, Espasa, cap. 63, p. 4051-4213, 1999.
- TOSCANO MARTELOTTA, M. E. Gramaticalização de *então*. En: M. E. Toscano Martelotta et al. *Gramaticalização no português do Brasil – uma abordagem funcional*. Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro, 1996.
- URBANO, H. Marcadores conversacionais: aspectos conceituais. En: *Anais do VII encontro da ANPOLL*, p. 812-822, 1993.